

お詫びと訂正

最新の「蝶と蛾」vol. 57, no. 1に校正落ちによるミスがありました。謹んでお詫び申し上げます。

P. 52 のカラー写真の中の Figs 8–9 が誤ってスキャニングされ、Fig. 9 のところに Fig. 8 と同じ図が入り、また本来の Fig. 9 が Fig. 10 の位置にずれてしまったため、正しい Fig. 10 が図示されない状態になってしまいました。

ここに、p. 51–52について訂正したものを同封しますので、「蝶と蛾」vol. 57, no. 1 の当該頁に差し挟んで頂ければ幸いです。

Apology and corrigenda

In the proofreading of the latest issue of *Trans. lepid. Soc. Japan*, vol. 57, no. 1, an error was most unfortunately overlooked. On page 52, color photographs numbered 8–10 were mis-scanned, and Fig. 9 became the same as Fig. 8, true Fig. 9 became Fig. 10, and true Fig. 10 was not printed.

A replacement sheet for page 52 is here enclosed, which you are asked to place in that issue of *Trans. lepid. Soc. Japan*. The editorial board sincerely apologizes to the authors for this mistake.

♂♀. Wing length 6.0 mm (♂), 7.0 mm (♀). Head, thorax and tegulae coal-black, with reflections; face bronzy-fuscous, with bluish reflections; antenna coal-black in male, whitish on apical 1/3 in female; palpi blackish-brown; hind tibia coal-black, spurs whitish; tarsus coal-black, tip of each segment whitish. Abdomen brownish-fuscous above, brownish-grey beneath, posterior margin of each segment whitish.

Forewing broad lanceolate; wing venation as in Fig. 20, forewing R_4 and R_5 separate, hindwing Rs and M_1 separate; dark fuscous, with leaden reflections, subbasal fascia and depressed E-shaped maculation reddish-orange, areas surrounded by reddish-orange maculation with strong silvery-leaden reflections; scale teeth at 1/4 and 1/2 on dorsum, blackish-brown with pale brownish base; cilia pale greyish, with a round blackish line at apex and two blackish lines on terminal cilia. Hindwing fuscous; cilia pale fuscous.

Male genitalia (Fig. 30). Uncus stout, 300 μm in length, apex pointed but not sharp; valva as long as aedeagus, ampulla gently curved, as long as cucullus, cucullus 1/3 length of valva, gently curved, broadest at base, tapered toward apex; aedeagus large, including a big spindle-shaped cornutus.

Female genitalia (Fig. 41). Posterior margin of 7th sternite emarginate, ductus bursae smoothly connecting with corpus bursae; signa elliptical bearing double edges, 250 μm in length.

Material examined. Hokkaido. 1 ♂, Nopporo, 12. vii. 1992 (Y. Sakamaki), slide HK no. 1177; 1 ♂, Maruyama, Sapporo, 18. vii. 1993 (E. Ikeda), slide HK no. 1175. Kyushu. 1 ♀, Sata-misaki, Kagoshima Pref., 30. iv. 1960 (S. Moriuti), slide HK no. 1078.

Distribution. Japan (Hokkaido, Kyushu), Russia (Chasanskij Region, Primorsk), new record from Japan.

Host plant. Unknown.

Phaulernis chasanica Gaedike (Figs 3, 31, 42)

Phaulernis chasanica Gaedike, 1993: 95, figs 5–7 (♂-genitalia), 8–11 (♀-genitalia); Oku, 2003: 74.

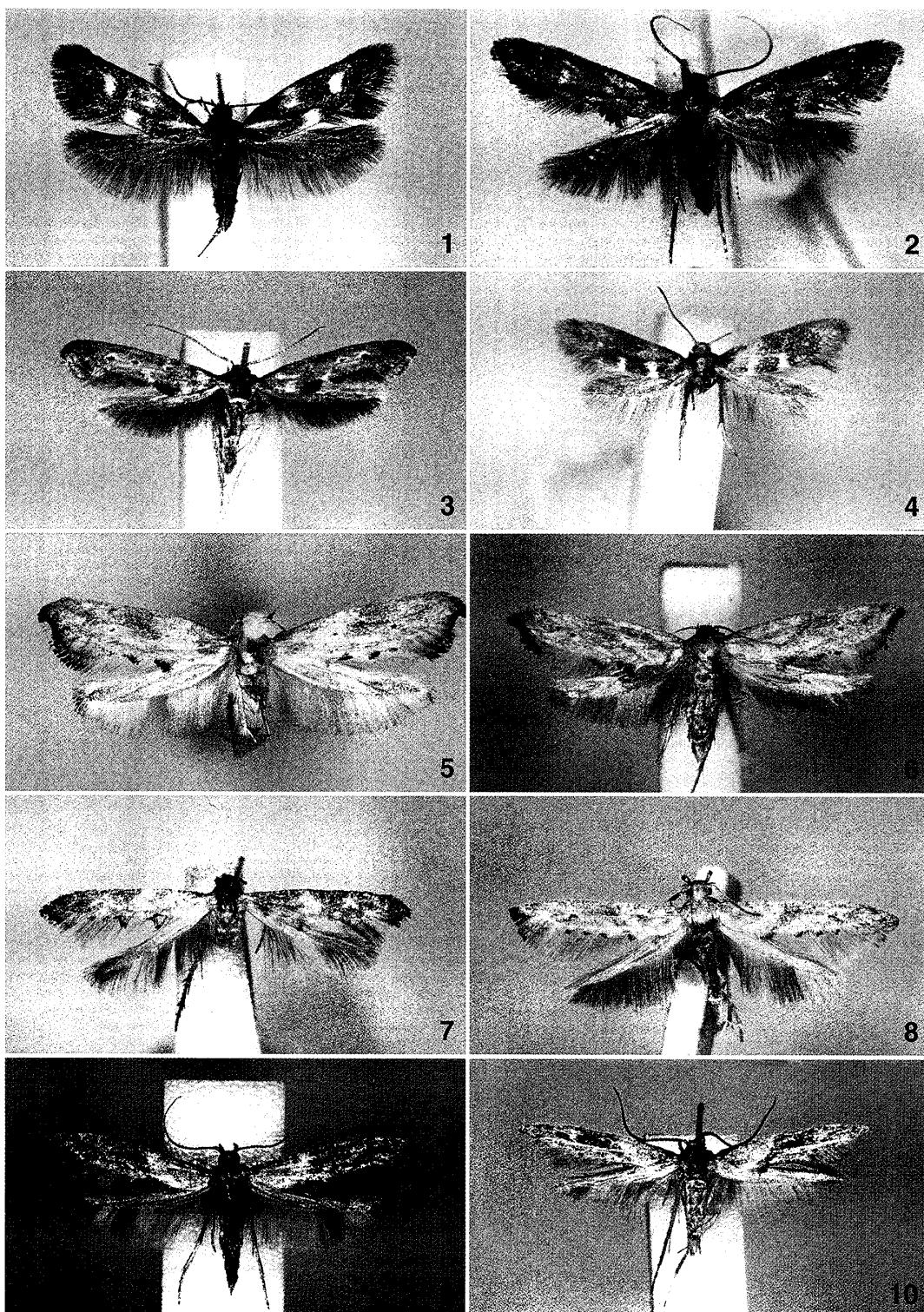
♂♀. Wing length 5.0–5.7 mm. Head, thorax and tegulae dark brownish-grey; face leaden metallic; antenna 2/3 of wing, dark brownish-grey; palpi whitish, dark brown on outside. Abdomen greyish-fuscous above; pale grey beneath.

Forewing lanceolate, apex hooked; forewing venation R_4 and R_5 stalked, hindwing Rs and M_1 separate; whitish-grey, scattered with blackish-grey scales on basal, costal, apical and dorsal areas, except whitish patches at 1/5 and 2/5 on dorsum; an orange suffusion from 1/3 to 2/3 on disc; four black spots at 1/6 (below costa), 2/3 (on disc), 1/2 (on disc) and 2/3 (on disc), surrounded with whitish to pale brownish scales; scale teeth at 1/4, 1/2 and 2/3 on dorsum, black; apical hooked scales blackish-grey; cilia pale grey, three black lines on terminal cilia. Hindwing and cilia pale grey.

Male genitalia (Fig. 31). Uncus stout, with wide base, 370 μm in length; ampulla a little longer than cucullus, gently curved; cucullus 1/2 length of valva, broad at middle, tapered toward apex; aedeagus a little longer than valva, bent, with a long spindle-shaped cornutus.

Female genitalia (Fig. 42). Ostium bursae wide cup-shaped; corpus bursae large, signum long elliptical with double edges, 250–270 μm in length.

Material examined. Hokkaido. 2 ♀, Daisetsuzan, 23. vii. 1952 (A. Mutuura), slide HK no.



Figs 1–10. *Phaulernis* and *Epermenia* spp. 1. *Phaulernis fulviguttella* (Zeller). ♀. 2. *P. pulchra* Gaedike, ♂. 3. *P. chasanica* Gaedike, ♀. 4. *E. sugisimai* sp. nov., holotype ♂. 5. *E. shimekii* sp. nov., holotype ♀. 6. Ditto, paratype ♀. 7. *E. ijimai* sp. nov., holotype ♂. 8. *E. strictella*, ♂. 9. Ditto, ♀. 10. *E. uedai* sp. nov., holotype ♂.